

**C-434**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-434**

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act  
(day parole — six months or one sixth of the sentence  
rule)

---

FIRST READING, SEPTEMBER 14, 2009

---

MR. MÉNARD (*Marc-Aurèle-Fortin*)

**C-434**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-434**

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en  
liberté sous condition (semi-liberté — règle de six mois ou  
du sixième de la peine)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 14 SEPTEMBRE 2009

---

M. MÉNARD (*Marc-Aurèle-Fortin*)

## SUMMARY

This enactment amends the *Corrections and Conditional Release Act* to eliminate the portion of the sentence of six months, or one sixth of the sentence, for day parole of an offender eligible for accelerated parole review.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* afin de supprimer le temps d'épreuve, qu'il soit de six mois ou équivalent au sixième de la peine, pour l'admissibilité à la semi-liberté d'un délinquant admissible à la procédure d'examen expéditif.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-434

## PROJET DE LOI C-434

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (day parole — six months or one sixth of the sentence rule)

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (semi-liberté — règle de six mois ou du sixième de la peine)

1992, c. 20

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Section 119.1 of the *Corrections and Conditional Release Act* is repealed.**

**2. Section 126.1 of the Act is repealed.**

1992, ch. 20

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. L'article 119.1 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* est abrogé.**

**2. L'article 126.1 de la même loi est abrogé.**

402348

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>